

VORWORT

Ich bedanke mich bei Allah Swt., dem einzigen Gott, seinen Dank und seine Dankbarkeit für all seine Güte, Liebe und Gaben aus. Mit seiner Erlaubnis konnte die Verfasserin Schritt für Schritt voranschreiten, vom Beginn einer Reise voller Zweifel bis zum Ende der Arbeit an seiner Abschlussarbeit mit dem Titel **Analyse der Verschiebung in der Originalübersetzung des Soundtracks im Film “Rapunzel – Neu verföhnt”**. Jedes gesprochene Gebet, jede vergossene Träne und jede unternommene Anstrengung waren stets von seiner Hilfe begleitet. Allah Swt. war stets eine Stütze, eine Quelle der Kraft in Zeiten der Erschöpfung und ein Leitstern inmitten eines langen Prozesses voller Prüfungen. Möge alles, was der Autor unternommen hat, stets als Gottesdienst gelten und Segen für die Zukunft bringen. Bei dieser freudigen Gelegenheit möchte die Verfasserin seinen aufrichtigen Respekt und Dank aussprechen gegenüber:

1. Prof. Dr. Baharuddin, ST., M.Pd., Rektor der Universitas Negeri Medan,
2. Prof. Dr. Zulkifli, M.Sn., Dekan der Fakultät für Sprache und Kunst an der Universitas Negeri Medan,
3. Dr. Wisman Hadi, S.Pd., M.Hum., als erster Vizedekan, Dr. Masitowarni Siregar, M.Ed., als zweite Vizedekanin, und Dr. Surya Masniari Hutagalung, M.Pd., als dritte Vizedekanin,
4. Dr. Tengku Ratna Soraya, M.Pd., Leiterin der Fremdsprachenabteilung,
5. Tanti Kurnia Sari, S.Pd., M.Hum., die Sekräterin der Fremdsprachenabteilung und die Beraterin der Verfasserin, der mir mit viel Geduld Zeit, Energie und Gedanken gewidmet hat, um mich zu betreuen, mir Ratschläge, Verbesserungen und konstruktive Kritik zu geben. Ihre Ratschläge und Anweisungen waren für mich ein Leitfaden bei der Fertigstellung dieser Abschlussarbeit,
6. Ahmad Sahat Perdamaeon, S.Pd., M.Pd., Leiter des Deutschprogramms,
7. Indah Aini, S.Pd., M.A., Leiterin des Fremdsprachenlabors,
8. Linda Aruan, S.Pd., M.Hum., als meine akademische Beraterin der Verfasserin, der ihn aufrichtig begleitet, wertvolle Ratschläge gegeben und

Ideen und Gedanken ausgetauscht hat, die den Horizont des Verfassers während des Studiums bereichert haben,

9. Nurhanifah Lubis, S.Pd., M.Si., wurde als Materialexpertin validiert.
10. Allen Dozenten im Deutschprogramms: Linda Aruan, S.Pd., M.Hum., Tanti Kurnia Sari, S.Pd., M.Hum., Dr. Surya Masniari Hutagalung, M.Pd., Dr. phil. Suci Pujiastuti, S.Pd., M.A., Dr. Rina Eviyanti, M.Hum., S.Pd., M.Hum., Ahmad Bengar Harahap, S.Pd., M.Hum., Ahmad Sahat Perdamaeon, S.Pd., M.Pd., Nurhanifah Lubis, S.Pd., M.Si., Indah Aini, S.Pd., M.A., Herlina Jasa Putri Harahap, S.Pd., M.Hum., Dr. Risnovita Sari, M.Hum., dan Dr. Hafniati, S.Pd., M.A.,
11. Besonders möchte ich meiner geliebten Familie meinen unendlichen Dank und meine Liebe aussprechen: meinem Vater und meiner Mutter, Agus Salim Lubis und Syarifah Siregar, die mir stets Gebete, Kraft und Motivation geschenkt haben. Ihre Liebe, ihre Opferbereitschaft und ihr Vertrauen sind der wichtigste Grund für mich, weiterzumachen. Ich danke auch meinen geliebten Brüdern Alif Amran Agsy Lubis und Akbar Haykal Lubis für ihre Unterstützung und ihre Gemeinschaft, die mich immer wieder stärken,
12. Meine lieben Tanten, Bujing Ijah und Bujing Ida, sowie meine lieben Onkel, Tulang Tahir und Tulang Rasyid, die mir während meines Studiums stets mit Gebeten, Aufmerksamkeit und moralischer Unterstützung zur Seite standen. Mein Dank gilt auch meinen lieben Cousins und Cousinen Fachri, Ichsan, Taufik, Tiara, Malika, Uwais und Shidqi, die mir mit ihrer Verbundenheit und familiären Wärme eine besondere Motivation für die Fertigstellung dieser Abschlussarbeit gegeben haben,
13. Ich möchte mich bei TAPP SOr bedanken, der mir während meines Studiums und beim Schreiben meiner Abschlussarbeit geholfen und mich begleitet hat und ein Freund geworden ist, mit dem ich Geschichten, Begeisterung und Herausforderungen teilen konnte,
14. Die große Familie des UKM Teater LKK UNIMED, die während des Studiums für die Verfasserin zu einem zweiten Zuhause geworden ist. Dort lernte sie Zusammenhalt, Sensibilität und den Mut, sich selbst auszudrücken,

15. Lieben Freunden aus der Klasse B 2021 für eure Ratschläge, Motivation, Gemeinschaft und konstruktive Kritik während des Studiums. Möge all das Gute, das ihr mir gegeben habt, von Allah Swt reichlich belohnt werden,

Die Verfasserin ist sich bewusst, dass diese Abschlussarbeit noch Einschränkungen aufweist. Daher hofft sie auf konstruktive Kritik und Vorschläge, um diese Arbeit zu verbessern. Die Verfasserin hofft, dass diese Abschlussarbeit für die Leser und die Welt der Bildung von Nutzen sein wird.

Medan, 29 Januar 2026
Die Verfasserin



Anggita Salsabilla Lubis

2212432024

THE
Character Building
UNIVERSITY